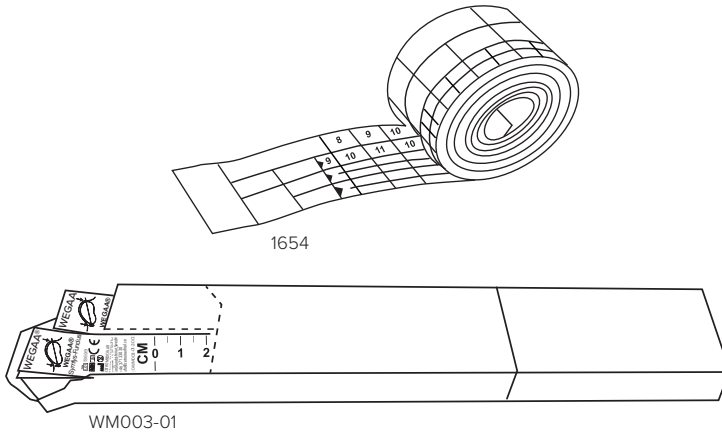


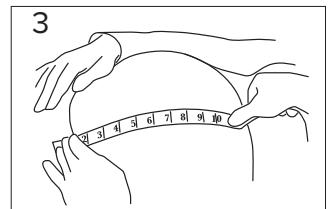
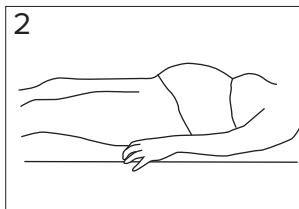
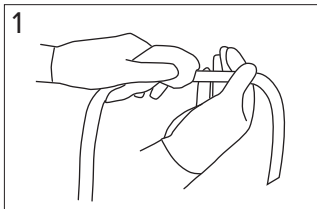
# WEGAA® Symfys-Fundus

1654 WEGAA®Symfys-Fundus Reusable

WM003-01 WEGAA® Symfys-Fundus



sv en no da fi de fr nl pl et lv lt it el pt es cs  
bg ga hr mt ro sk sl hu



40-1650-250516



  
CETRO MEDICAL



Cetro Medical AB, Nitgatan 11, SE-333 33 Smålandsstenar, Sweden, +46 371 330 30, [info@cetromedical.se](mailto:info@cetromedical.se)

Toleransavvikelser ±1mm på 10 cm

A)Sv

Avsedd användning:

Produkten är ett måttband för mätning av symfyms-fundus som används av sjukvårdspersonal. Enheten är tillgänglig för engångsbruk såväl som återanvändbara versioner.

Instruktioner:

Gäller endast artikel "1654")

Före användning ska enheten rengöras och desinficeras enligt specifikationerna nedan.

Rengöring:

Måttbandet kan tvättas i ljummet vatten, mild tvålösning utan blekmedel.

Desinfektion:

Torka av – ner måttbandet med alkoholbaserat desinfektionsmedel.

2.

Vid mätning ska patienten ligga på rygg med utsträckt ben och blåsan tom.

3.

Mät från toppen av symfyssen till fundus.

Den medicinska produkten ska kasseras enligt respektive sjukhuspolicy.

Alle allvarliga tillbud som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.

A

I

B

REF

C

LOT

D

MD

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

CE

A)Läs bruksanvisningen B)Katalognummer C)Satskod D)Medicinteknisk produkt E)Håll borta från solljus F)Tillverkare G)Tillverkningsdatum H)Utgångsdatum I)Använd inte om skadad, och se bruksanvisningen J)Håll borta från solljus K)Innehåller eller förekommer inte naturgummi-latex L)Återanvänd ej M)Ej steril N)Uppfyller förordning (EU) 2017/745

Tolerance deviation ±1mm on 10 cm

Intended purpose:

The product is a measuring tape for measurement of symphysis-fundus used by healthcare professionals. The device is available in single use as well as in reusable versions.

Instructions:

1.

(Only) applicable for article "1654") Before usage, device shall be cleaned and disinfection as specified below:

Cleaning:

The measuring tape should be washed in lukewarm water, mild soap solution without bleach.

Disinfection:

Wipe – down the measuring tape with alcohol-based disinfectant.

2.

When measuring, the patient should lie on back with outstretched legs and bladder empty.

3.

Measure from the top of the symphysis to the fundus.

The medical product must be disposed of according to the respective hospital policy.

All serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and competent authority.

A)Consult instructions B)Catalogue number C)Batch code D)Medical device E)Keep away from sunlight F)Manufacturer G)Date of manufacture H)Use-by date I)Do not use if package is damaged and consult instructions for use J)Keep dry K)Does not contain or presence of natural rubber latex L)Do not re-use M)Not sterile N)Complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

Toleransavvik ±1 mm på 10 cm

Tilltänk formål:

Produktet är en måletape för mätning av symfyse-fundus brukt av helsepersonell. Enheten er tilgjengelig i engangsbruk og i gjenbrukbare versjoner.

Instruksjoner:

1.

(Gjelder kun for artikkel "1654") Før bruk skal enheten rengjøres og desinfiseres som spesifisert nedenfor:

Rengjøring:

Måletapen kan vaskes i lunkent vann, mild såpeoppløsning uten blekemiddel.

Desinfisering:

Tork av måletapen med alkoholbasert desinfiseringsmiddel.

2.

Ved måling bør pasienten ligge på ryggen med utstrakte ben og tom blære.

3.

Mål fra toppen av symfyssen til fundus.

Det medisinske utstyret bør avhendes i henhold til respektive sykehusretningslinjer.

Alle alvorlige hendelser som inntraffer i forbindelse med produktene bør rapporteres til tilvirkeren og pågældende myndighet.

A)Se bruksanvisning B)Katalognummer C)Partikode D)Medisinsk utstyr E)Skal holdes unna sollys F)Produsent G)Produksjonsdato H)Best før-dato I)Skal ikke brukes hvis pakken er skadet, og se bruksanvisningen J)Holdes tør K)Inneholder ikke naturgummi-latex L)Skal ikke gjenbrukes M)Ikke steril N)Samsvarer med forordning (EU) 2017/745 av EU-parlamentet og Rådet av 5. april 2017 for medisinsk utstyr.

Tolerance ±1mm på 10 cm

Tilsligt formål:

Produktet er et målebånd til måling af symfyse-fundus til brug for sundhedspersoner. Anordningen fås til engangsbrug og i versioner til flergangsbrug.

Instruktioner:

1.

(Gælder kun for artikel "1654") Før brug skal anordningen rengøres og desinficeres som angivet nedenfor:

Rengøring:

Målebåndet kan vaskes i lunkent vand og en mild sæbeopløsning uden blegemiddel.

Desinficering:

Tør målebåndet af med et alkoholbaseret desinfektionsmiddel.

2.

Ved målingen skal patienten ligge på ryggen med strakte ben og tom blære.

3.

Mål fra toppen af symfyssen til fundus.

Det medicinske udstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med det pågældende hospitals politik.

Alle alvorlige hændelser, der opstår med dette produkt, skal rapporteres til fabrikanten og relevant myndighed.

A)Se brugsanvisningen B)Katalognummer C)Batchkode D)Medicinsk udstyr E)Opbevares væk fra sollys F)Fabrikant G)Produktionsdato H)Sidste anvendelsesdato I)Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen J)Holdes tør K)Indeholder ikke naturgummi-latex L)Må ikke gjenbruges M)Ikke steril N)Overholder Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 of the European af 5. april 2017 om medicinsk udstyr.

Virhe ±1 mm 10 cm:n matkalla

Käyttötarkoituks:

Tuote on mittanauha, jolla terveydenhuollon ammattilaiset voivat tehdä symfyysi-fundus-mittauksen (S-F-mittauksen). Laitteesta on saatavana kertakäyttöinen, jolla uudelleen käytettävä versio.

Ohjeet:

1.

(Sopii vain tuotteelle "1654") Ennen käyttöä laite tulee puhdistaa ja desinfioida alla neuvotulla tavalla:

Puhdistus:

Mittanauhan voi pestä haalealla saippuavedellä – ei klooria.

Desinfiointi:

Pyyhi mittanauha alkoholipitoisella desinfiointiainella.

2.

Ved målingen skal patienten ligge på ryggen med strakte ben og tom blære.

3.

Ota mitta symfyysin yläreunasta fundukseen.

Lääkinnällinen laite tulee hävittää sairaalan käytännön mukaisesti.

Kaikkista tuotteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja asianomaiselle viranomaiselle.

A) Perheyd käyttöohjeisiin B) Luettelonumero C) Eräkoodi D) Lääkinnällinen laite E) Suojele auringonvalolta F) Valmistaja G) Valmistuspäivä H) Viimeinen käyttöpäivä I) Älä käyttää, jos pakkaus ei ole ehjä tai jos on onnettomuustapahtumia J) Pidä pois lämpövalosta K) Ei sisällä luonnontummi-latexia L) Ei saa käyttää uudelleen M) Ei steriili N) Täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston lääkinällisiä laitteita koskevan 5. huhtikuuta 2017 annetun asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

Toleranzabweichung ±1mm auf 10 cm

Verwendungszweck:

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Maßband zur Messung des Symphyse-Fundus -Abstandes, das von medizinischem Fachpersonal verwendet wird. Das Gerät ist sowohl als Einmalgerät als auch als Mehrweggerät erhältlich.

Anweisungen:

1.

(Gilt nur für Artikel „1654“) Vor der Verwendung muss das Gerät wie unten beschrieben gereinigt und desinfiziert werden:

Reinigung:

Das Maßband kann in lauwarmem Wasser oder einer milden Lösung ohne Bleichmittel gewaschen werden.

Desinfektion:

Das Maßband mit einem Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis abwischen.

2.

Bei der Messung sollte die Patientin mit ausgestreckten Beinen auf dem Rücken liegen und die Blase entleert haben.

3.

Messen Sie von der Oberseite der Symphyse bis zum Fundus.

Das Medizinprodukt sollte gemäß den jeweiligen Krankenhausrichtlinien entsorgt werden.

Alle schwerwiegenden Zwischenfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

A) Gebrauchsanweisung B) Katalognummer C) Chargencode D) Medizinprodukt E) Vor Sonnenlicht schützen F) Hersteller G) Herstellungsdatum H) Verfallsdatum I) Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten J) Vor Nässe schützen K) Enthält kein Naturkautschuklatex L) Nicht wiederverwenden M) Nicht steri N) Entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

Ecart de tolérance ±1mm sur 10 cm

Caractéristiques:

Le produit est un ruban à mesurer pour la mesure de la symphyse-fundus utilisé par les professionnels de santé. L'appareil est disponible en version à usage unique ainsi qu'en version réutilisable.

Instructions:

1.

(Applicable uniquement à l'article « 1654 ») Avant utilisation, l'appareil doit être nettoyé et désinfecté comme indiqué ci-dessous :

Nettoyage :

Le ruban à mesurer peut être lavé à l'eau tiède, avec une solution savonneuse douce sans javel.

Desinfection :

Essayez le ruban à mesurer avec un désinfectant à base d'alcool.

2.

Pour la mesure, le patient doit s'allonger sur le dos, les jambes tendues et la vessie vide.

3.

Mesurez du haut de la symphyse au fundus.

Le dispositif médical doit être éliminé conformément à la politique de l'hôpital concerné.

Tous les incidents importants survenant en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes.

A) Suivez les instructions d'utilisation B) Catalogue C) Code de lot D) Dispositif médical E) Tenir à l'abri du soleil F) Fabricant G) Date de fabrication H) Date de péremption I) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi J) Garder au sec K) Ne contient pas de traces de latex naturel L) Ne pas réutiliser M) Non stérile N) Conforme au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017 sur les dispositifs médicaux.

Tolerantiaafwijking ±1mm op 10 cm

Gebruiksdoel:

Het product is een meetlint voor het meten van symphysi-fundus, te gebruiken door professionals in de gezondheidszorg. Het apparaat is verkrijgbaar voor eenmalig gebruik alsook in herbruikbare versies.

Instructies:

1.

(Uitsluitend van toepassing op artikel "1654") Voor gebruik moet het apparaat zoals hieronder aangegeven gereinigd en gedesinfecteerd worden:

Reiniging:

Het meetlint kan worden gewassen in lauw water, een milde zeepoplossing zonder bleekmiddel.

Desinfectie:

Veeg het meetlint af met een ontsmettingsmiddel op alcoholbasis.

2.

Bij het meten moet de patiënt op de rug liggen met gestrekte benen en een lege blaas.

3.

Meet vanaf de bovenzijde van de symphysis tot aan de fundus.

Het medische apparaat moet conform het betreffende ziekenhuisbeleid worden weggegooid.

Alle ernstige incidenten die in verband kunnen worden gebracht met het product dienen onverwijld te worden gemeld bij de fabrikant en het bevoegde gezag.

A) Volg de gebruiksaanwijzing B) Catalogusnummer C) Batchcode D) Medisch hulpmiddel E) Houd het product af van direct zonlicht F) Fabrikant G) Fabricagedatum H) Tien minste houdbaar tot I) Niet gebruiken indien verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing J) Droog houden K) Bevat af vertoont geen natuurlijke rubberlatex L) Do niet hergebruiken M) Niet steriel N) Voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 April 2017 inzake medische hulpmiddelen.

Toleransiavvikelse ±1 mm på 10 cm

Bruksformål:

Produktet er et målelinje for å måle symfyse-fundus, som kan brukast av fagpersonell i helsevesen. Apparatet er tilgjengeleg både som engangsbruk og som gjenbrukbar versjon.

Instruksjoner:

1.

(Kun gjeldende for artikkel "1654") Før bruk skal apparatet som angitt nedenfor rengjøres og desinfiseres:

Reiniging:

Maletapen kan vaskast i lauw vatn, ein mild seeplossing utan blekemiddel.

Desinfisering:

Skrap maletapen med eit desinfiseringsmiddel på alkoholbasis.

2.

Når ein måler, skal pasienten ligge på ryggen med strakte ben og ein tom blære.

3.

Mål frå den øvre kanten av symfyse til fundus.

Det medisinske apparatet skal fjernast i samsvar med det tilhøyrande sjukhusreguleringa.

Alle alvorlege hendelser som kan hende i samband med produktet skal meldast til produsenten og det kompetente organet.

A) Følg bruksanvisninga B) Katalognummer C) Batchkode D) Medisinsk hjelpemiddel E) Hold produktet borte frå direkte sollys F) Produsent G) Fabrikkingsdato H) Minste holdbarheit I) Bruk ikkje apparatet dersom pakkinga er skadd, og les bruksanvisninga J) Tørr og hald apparatet borte frå fuktigheit K) Berør ikkje eller viser teikn på naturleg gummi-latex L) Do ikkje gjenbruke M) Er ikkje steril N) Oppfylt kravet i forordning (EU) 2017/745 om medisinske hjelpemiddel.

Odchylenie tolerancji wynosi  $\pm 1$  mm na 10 cm

**Prywiedziane zastosowanie:** Produkt jest taśmą pomiarową służącą do badania wysokości dna macicy, do stosowania przez personel medyczny. Wyrodo jest dostępny w wersji przeznaczanej do jednorazowego użytku i w wersji przeznaczanej do wielorazowego użytku.

**Sposób użycia:**

- (Dotyczy wyłącznie artykułu „1654”) Przed użyciem urządzenie należy oczyścić i zdezynfekować jak opisano poniżej:  
**Czyszczenie:** Taśmę pomiarową można myć w letniej wodzie, w roztworze łagodnego detergentu bez wybielaczy.  
**Dezynfekcja:** Przetrzeć taśmę pomiarową środkiem dezynfekującym na bazie alkoholu.
  - Podczas pomiaru osoba badana powinna mieć pusty pecherz oraz leżeć na plecach z wystropanymi nogami.
  - Pomiar należy wykonać od spojenia łonowego do dna macicy.
  - Wyrób medyczny wymaga użycia zgodnie z odpowiednimi zasadami panującymi w szpitalu.
- Wszelkie poważne wypadki związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organom.
- A)**Consulte las instrucciones **B)**Número de catálogo **C)**Código de lote **D)**Dispositivo médico **E)**Mantenirse alejado de la luz solar**F)**Fabricante **G)**Fecha de fabricación **H)**Fecha de caducidad **I)**No utilizar si el paquete está dañado y consultar las instrucciones de uso **J)**Mantenirse seco **K)**No contiene ni presenta látex de caucho natural **L)**No volver a utilizar **M)**No lo esterilice **N)**Cumple el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 abril de 2017, sobre los productos sanitarios.

Tolerantsi hälve  $\pm 1$  mm 10 cm kohta

**Etenähtud otstarve:** Toode on tervishoiutöötajate kasutatav mõõdulinõel häämõelduse ja emakapõhja vahemiku mõõtmiseks. Seade on saadaval nii ühekordsetl kasutatavana kui ka korduskasutatavate variantidena.

**Kasutusjuhend:**

- (Kõhbit ainult tooteartiklile 1654) Enne kasutamist tuleb seade puhastada ja desinfitseerida alpool kirjeldatud viisil:  
**Puhastamine:** Mõõdulint võib pesta leiges vees, nõrgas seepilahuses ilma valgendajita.  
**Desinfitseerimine:** Mõõdulint võetakse alkoholipõhise desinfitseerimisvahendiga.
  - Mõõtmisel peab patsient lamama seljal, jalad väljasirutatud ja põis tühi.
  - Mõõtte häämõelduse ulaoast emakapõhiani.
- Meditsiiniseade tuleb kõrvaldada vastavalt haigla eeskirjadele.
- Kõikides loetud seadustes lisatakse vahetumõõtmest tuleb anda teada tootjale ja pädevale asutusele.
- A)** Tutvuge seade kasutusjuhendiga **B)** Kataloogi number **C)** Partii kood **D)** Meditsiiniline **E)** Hoida pälkesevalguse eest **F)** Tootja **G)** Valmistamise kuupäev **H)** Aegumiskuupäev **I)** Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja tutvuge kasutusjuhendiga **J)** Hoida kuvas **K)** Ei sisalda ja selle juures pole kasutatud looduslikku kummi (laksit) **L)** Mitte taaskasutada **M)** Mitte steriliseeri **N)** Vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2017 määrusele (EL) 2017/745 meditsiiniseaduste kohta.

Pielaidos novirize  $\pm 1$  mm uz 10 cm

**Paredzētais lietojums:** Izstrādājums ir mērēntele simfizes-fundus mērīšanai, ko izmanto veselības aprūpes speciālisti. Ierīce ir pieejama gan vienreiz lietojamā, gan atkārtoti lietojamā versijā.

**Norādījumi:**

- (Atļaušas tikai uz izstrādājuma "1654") Pirms lietošanas ierīci jātīra un jādezinficē, kā norādīts turpmāk:  
**Tīrīšana:** Mērēnti var mazgāt remdenā ūdenī, maigā ziepļlūdas šķīdumā bez balinātāja.
  - Dezinfekcija:** Noslaukiet mērēnti ar dezinfekcijas līdzekli uz spirta bāzes.
  - Mērīšanas laikā pacientam jāgūl uz muguras ar izstieptām kājām un tukšu urīnpūsli.
  - Izmēriet atāllūmu no simfizes augšdaļas līdz fundus.
- Medicīniskā ierīce jāatūlize saskaņā ar attiecīgajiem slimnīcas noteikumiem.
- Par visiem nopietniem stargdājumiem, kas notiek saistībā ar šo produktu, jāzino ražotājam un kompetentajai iestādei.
- A)** Pirms lietošanas instrukcija **B)** Kataloģa numurs **C)** Partijas kods **D)** Medicīniskā ierīce **E)** Bārgārt no saules sārta iedarbības **F)** Ražotājs **G)** Ražošanas datums **H)** Derīgās līdz **I)** Nelieltojet, ja iepakojums ir bojāts, un izlasiet lietošanas instrukciju **J)** Glabāt sausā vietā **K)** Nesatūr dabiskā lateksa gumijū **L)** Nelielot atkārtoti **L)** Nelielot atkārtoti **M)** Nesterilis **N)** Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 5. aprīļa Regulu (ES) 2017/745 par medicīnas ierīcēm.

Leistinas nokrypimas  $\pm 1$  mm nuo 10 cm

**Paskirtis:** Tai yra matavimo – dugno matavimo juosta, skirta naudoti sveikatos priežiūros specialistams. Juostą galima rinktis vienkartinę arba daugkartinio naudojimo.

**Nurodymai:**

- (Galioja tik prekei „1654“) Prieš naudojimą prietaisą reikia išvalyti ir dezinfekuoti pagal pateiktas rekomendacijas:  
**Valymas:** Matavimo juostą galima plauti drungname vandenyje su švelniu muilu tirpalu. Nebalinti.
  - Dezinfekavimas:** Spiritine dezinfekavimo priemone nubraukite matavimo juostą žemyn per visą ilgį.
  - Atliekant matavimą, paciento turi gulėti ant nugaros, ištiesusi kojas, o šlapimo pūsle turi būti tuščia.
  - Matuokite nuo simfizės viršaus iki gimdos dugno.
- Medicinos prietaisas turi būti šalinamas pagal konkrečios ligoninės taisykles.
- Apie visus su gaminiiais susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir kompetentingai įstaigai.
- A)**Susipažinkite su naudojimo instrukcijomis **B)**Katalogo numeris **C)**Serijos kodas **D)**Medicinos prietaisas **E)**Aikykite atokiau nuo saulės spindulių**F)**Gamintojas**G)**Pagamino data **H)**Įpakavimo naudoti laimė **I)**Nesterilis **J)**Naudoti pagal nurodymus **K)**Neatleisti sausoje vietoje **L)**Sudėtyje nėra natūralaus kaučiuko lateksio **L)**Negalina naudoti pakartotinai **M)**Nesterilus **N)**Atitinka 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicininių prietaisų.

Deviazione de tolleranza  $\pm 1$ mm su 10 cm

**Destinazione d'uso:** Il prodotto è un nastro per la misurazione del sinfisio-fondo utilizzato dai professionisti del settore sanitario. Il dispositivo è disponibile sia in versione monouso che in versione riutilizzabile.

**Istruzioni:**

- (applicabile solo all'articolo "1654") Prima dell'uso, il dispositivo deve essere pulito e disinfettato come specificato di seguito:  
**Pulizia:** Il nastro di misurazione può essere lavato in acqua tiepida, con una soluzione di delicata senza candeggina.
  - Disinfezione:** Pulire il nastro di misurazione con un disinfettante a base di alcol.
  - Durante la misurazione, la paziente deve essere sdraiata sulla schiena con le gambe distese e la vescica vuota.
  - Misurare dalla sommità della sinfisii al fondo.
- Il dispositivo medico deve essere smaltito secondo la politica dell'ospedale.
- Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.
- A)** Consultare le istruzioni **B)** Numero di catalogo **C)** Codice lotto **D)** Dispositivo medico **E)** Tenere lontano dalla luce del sole **F)** Produttore**G)** Data di produzione **H)** Data di scadenza **I)** Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso. **J)** Mantenere asciutto **K)** Non contiene né è presente lattice di gomma naturale **L)** Non riutilizzare **M)** Non riutilizzare **N)** Conforme con la Normativa (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 sui dispositivi medici.

Απόκλιση ανοχής  $\pm 1$ mm σε 10 cm.

**Προβλεπόμενος σκοπός:** Το προϊόν είναι ταινία μέτρησης για τη μέτρηση της ρηχικής σύμφυσης και προορίζεται για επαγγελματίες υγείας. Η συσκευή προορίζεται για μία και μοναδική χρήση υπάρχουν ωστόσο και πολλαπλών χρήσεων.

**Οδηγίες:**

- (Γιούχε μόνο για τον αριθμό προϊόντος "1654") Πριν από τη χρήση, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται βάσει των ακόλουθων οδηγιών:  
**Καθαρισμός:** Η ταινία μέτρησης μπορεί να πλένεται σε χλιαρό νερό, με ήπιο διάλυμα σε ποσότητα κουταλιάς της σούπας, χωρίς χλωρίνη.
  - Απολύμανση:** Σκουπίστε την ταινία μέτρησης με απολυμαντικό που περιέχει αλκοόλ.
  - Όταν πραγματοποιείται η μέτρηση, ο ασθενής θα πρέπει να ελπίλνεται ανάσκελα με τα πόδια ντυντάμενα και την ουροδόχο κύστη άδεια.
  - Μέτρηση από την κορυφή της ρηχικής σύμφυσης έως τον πυθμένα.
- Η τριτηρή συσκευή θα πρέπει να απορριπτάται σύμφωνα με την οριοθέτεια πολιτική του νοσοκομείου.
- Όι συσκευές περτάσσονται του λυγμόνουν ύψους σε σχέση με το προϊόν.
- A)** Ανατρέξτε στις οδηγίες **B)** Αριθμός καταλόγου **C)** Κωδικός παρτίδας **D)** Διατροχολογικό προϊόν **E)** Να προστατεύεται από την έκθεση στο ηλιακό φως **F)** Κατασκευαστής **G)** Ημερομηνία κατασκευής **H)** Ημερομηνία λήξης **I)** Να μην χρησιμοποιείται αν ο συσκευασία είναι κατεστραμμένη **J)** Να διατηρείται σε έρημο μέρος **L)** Δεν περιέχει εν μέρει ει ή πλήρως λατέξ από φυσικό καουτσούκ **K)** Να μην επαναχρησιμοποιείται **L)** Μη αποστειρωμένο **M)** Προσοχή **N)** Πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας (Ε.Ε.) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 2017 για τις ιατρικές συσκευές.

Desvio da tolerância de  $\pm 1$ mm em 10 cm

**Finalidade:** O produto é uma fita métrica para medição da sínfise-fundo utilizada por profissionais de saúde. O dispositivo está disponível em utilização única, bem como em versões reutilizáveis.

**Instruções:**

- (Após aplicável ao artigo "1654") Antes da utilização, o dispositivo deve ser limpo e desinfetado conforme especificado abaixo:  
**Limpeza:** A fita métrica pode ser lavada em água morna, com uma solução de sabão suave sem lúxia.
  - Desinfecção:** Limpar a fita métrica com desinfetante à base de álcool.
  - Durante a medição, o doente deve estar deitado de costas, com as pernas esticadas e a bexiga vazia.
  - Medir a partir do topo da sínfise até ao fundo.
- O dispositivo médico deve ser descartado de acordo com a respetiva política hospitalar.
- Todos os incidentes graves ocorridos em relação ao produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.
- A)** Consulte as instruções **B)** Número de catálogo **C)** Código de lote **D)** Dispositivo médico **E)** Mantenha afastado da luz solar **F)** Fabricante **G)** Data de fabrico **H)** Data de validade **I)** Não utilize se o pacote estiver danificado e consulte as instruções de utilização **J)** Mantenha seco **K)** Não contém borracha natural de látex **L)** Não reutilize **M)** Não reutilize **N)** Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeo e do Conselho de 5 de abril de 2017 sobre dispositivos médicos.

Tolerancia de desviación  $\pm 1$  mm en 10 cm

**Finalidad prevista:** El producto es una cinta métrica para medir symphysis-fundus utilizados por los profesionales sanitarios. El dispositivo está disponible en un solo uso así como en versiones reutilizables.

**Instrucciones:**

- (Sólo aplicable para el artículo "1654") Antes del uso, el dispositivo se limpiará y desinfectará como se especifica a continuación:  
**Limpiar:** La cinta métrica puede lavarse con agua tibia, solución de sapa suave sin blanqueador.
  - Desinfección:** Limpiar la cinta métrica con desinfectante a base de alcohol.
  - Al medir, el paciente debe tumbarse boca arriba con las piernas extendidas y la vejiga vacía.
  - Medir desde la parte superior de la symphysis hasta fundus.
- El dispositivo médico debe desecharse siguiendo los procedimientos correspondientes del hospital.
- Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente.
- A)**Consulte las instrucciones **B)**Número de catálogo **C)**Código de lote **D)**Dispositivo médico **E)**Mantenirse alejado de la luz solar**F)**Fabricante **G)**Fecha de fabricación **H)**Fecha de caducidad **I)**No utilizar si el paquete está dañado y consultar las instrucciones de uso **J)**Mantenirse seco **K)**No contiene ni presenta látex de caucho natural **L)**No volver a utilizar **M)**No lo esterilice **N)**Cumple el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 abril de 2017, sobre los productos sanitarios.

pl

et

lv

lt

it

el

pt

es

